

V Bruseli 12. apríla 2021
(OR. en)

7764/21

Medziinštitucionálny spis:
2021/0092(NLE)

WTO 95
COLAC 25

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	12. apríla 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 173 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 s cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k dohode o obchode a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 173 final.

Príloha: COM(2021) 173 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 4. 2021
COM(2021) 173 final

2021/0092 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 s cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k dohode o obchode a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“) s cieľom zmeniť a doplniť rozhodnutia Výboru pre obchod na účely zohľadnenia pristúpenia Ekvádoru k dohode a aktualizácie zoznamu rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja, ktorý sa v nej nachádza.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o obchode

Dohoda o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej bola podpísaná v Bruseli 26. júna 2012. V súlade s rozhodnutím Rady 2012/735/EÚ¹ sa dohoda o obchode predbežne vykonáva s Peru od 1. marca 2013² a s Kolumbiou od 1. augusta 2013³.

Dohoda sa zmenila a doplnila Protokolom o pristúpení k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Ekvádoru, ktorý bol podpísaný v Bruseli 11. novembra 2016⁴. Dohoda o obchode sa medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Ekvádorom na strane druhej predbežne vykonáva od 1. januára 2017⁵.

Článkom 12 dohody o obchode sa zriaďuje Výbor pre obchod, ktorý pozostáva zo zástupcov strany EÚ a zástupcov každej signatárskej andskej krajiny na úrovni ministrov alebo zástupcov, ktorých tieto úrovne môžu určiť. Výbor pre obchod uskutočňuje dohľad nad plnením dohody o obchode a nad správnym uplatňovaním jej ustanovení, uľahčuje toto plnenie a správne uplatňovanie a zvažuje iné spôsoby dosiahnutia jej všeobecných cieľov. Hodnotí a prijíma rozhodnutia, ktoré predpokladá dohoda o obchode v súvislosti s akoukoľvek záležitosťou, ktorú mu predložia špecializované orgány zriadené podľa dohody o obchode. Výbor pre obchod prijíma rozhodnutia na základe konsenzu.

Výbor pre obchod prijal rozhodnutia, ktoré je potrebné zmeniť a doplniť, aby sa zohľadnilo pristúpenie Ekvádoru k dohode.

Hlava XII dohody o obchode sa vzťahuje na všetky spory týkajúce sa výkladu alebo uplatňovania ustanovení dohody o obchode, pokiaľ nie je v dohode o obchode stanovené inak.

Vzhľadom na pristúpenie Ekvádoru má Výbor pre obchod aktualizovať rokovací poriadok Výboru pre obchod, rokovací poriadok a kódex správania pre rozhodcov, zoznam rozhodcov, rokovací poriadok skupiny expertov pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj a skupiny expertov pre otázky, na ktoré sa vzťahuje hlava o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji.

¹ Ú. v. EÚ L 354, 21.12.2012, s. 1 – 2.

² Ú. v. EÚ L 56, 28.2.2013, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 201, 26.7.2013, s. 7.

⁴ Ú. v. EÚ L 356, 24.12.2016, s. 3.

⁵ Ú. v. EÚ L 358, 29.12.2016, s. 1.

2.2. Výbor pre obchod

Výbor pre obchod zriadený článkom 12 dohody o obchode vykonáva dohľad nad plnením dohody o obchode a správnym uplatňovaním jej ustanovení, uľahčuje také plnenie a uplatňovanie; hodnotí dosiahnuté výsledky uplatňovania dohody o obchode, najmä vývoj obchodných a hospodárskych vzťahov medzi zmluvnými stranami; dohliada na prácu všetkých špecializovaných orgánov zriadených na základe dohody o obchode a odporúča akékoľvek potrebné opatrenie; hodnotí a prijíma rozhodnutia v súvislosti s akoukoľvek záležitosťou, ktorú mu predložia špecializované orgány; a prijme svoj vlastný rokovací poriadok, ako aj harmonogram zasadnutí a program svojich zasadnutí. Výbor pre obchod prijíma rozhodnutia na základe konsenzu. Prijaté rozhodnutia sú pre zmluvné strany záväzné a zmluvné strany prijímajú všetky opatrenia potrebné na ich vykonanie. V prípadoch uvedených v článku 12 ods. 4 dohody o obchode prijíma každé rozhodnutie strana EÚ a dotknutá signatárska andská krajina a také rozhodnutie je účinné len medzi týmito zmluvnými stranami, pod podmienkou, že takéto rozhodnutia nemajú vplyv na práva a povinnosti inej signatárskej andskej krajiny (článok 14 ods. 3).

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Týmto návrhom rozhodnutia Rady sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Ekvádorom a Peru na strane druhej s cieľom zmeniť a doplniť rozhodnutia Výboru pre obchod na účely zohľadnenia pristúpenia Ekvádoru k dohode o obchode a aktualizácie zoznamu rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja, ktorý sa v nej nachádza.

Rozhodnutie, ktorým sa stanovuje tento zoznam rozhodcov z Ekvádoru, sa malo prijať na prvom zasadnutí Výboru pre obchod a teraz sa musí prijať čo najskôr, aby bolo možné plne vykonávať hlavu XII dohody o urovnávaní sporov.

Zmluvné strany dohody o obchode diskutovali o pripravovanom rozhodnutí Výboru pre obchod a dohodli sa, že s výhradou rozhodovacích postupov Únie by mal Výbor pre obchod prijať toto rozhodnutie v druhom polroku 2020.

Rozhodnutie je nevyhnutné na dotvorenie inštitucionálneho rámca dohody o obchode, a teda na zabezpečenie jej bezproblémového vykonávania.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“⁶.

⁶ Vec C-399/12 Nemecko/Rada (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 – 64.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre obchod je orgánom zriadeným dohodou, konkrétne Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej.

Rozhodnutie, ktoré má Výbor pre obchod prijať, predstavuje v súlade s článkom 14 ods. 2 dohody o obchode akt so záväznými právnymi účinkami. Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody o obchode.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu, t. j. zmena rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 okrem iného s cieľom aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja, ktoré sú v nich uvedené, patria do spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je teda článok 207 ZFEÚ, a najmä jeho odsek 4.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s jej článkom 218 ods. 9.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže sa aktom Rady zmenia rozhodnutia Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 s cieľom zohľadniť prístupenie Ekvádoru k dohode o obchode a aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“) bola podpísaná v Bruseli 26. júna 2012. V súlade s rozhodnutím Rady 2012/735/EÚ⁷ sa dohoda o obchode predbežne vykonáva medzi Úniou a jej členskými štátmi a Peru od 1. marca 2013 a medzi Úniou a jej členskými štátmi a Kolumbiou od 1. augusta 2013.
- (2) Dohoda o obchode bola zmenená a doplnená protokolom o pristúpení s cieľom zohľadniť prístupenie Ekvádoru, ktorý bol podpísaný 11. novembra 2016 v Bruseli⁸. V súlade s rozhodnutím Rady 2012/735/EÚ⁹ sa dohoda o obchode predbežne vykonáva medzi Úniou a jej členskými štátmi a Ekvádorom od 1. januára 2017.
- (3) V súlade s článkom 13 ods. 2 písm. g) bodom vi) dohody o obchode môže Výbor pre obchod dosahovať pokrok pri dosahovaní cieľov stanovených v dohode o obchode prostredníctvom zmien a doplnení, ktoré táto dohoda predpokladá a ktoré sa týkajú iných ustanovení, ktoré podliehajú zmenám a doplneniam vykonaným Výborom pre obchod v súlade s výslovnou úpravou obsiahnutou v dohode o obchode.
- (4) Podľa článku 13 ods. 5 dohody o obchode môže Výbor pre obchod pri výkone ktorejkoľvek z funkcií stanovených v uvedenom článku 13 prijať akékoľvek rozhodnutie, ako sa predpokladá v dohode o obchode.

⁷ Rozhodnutie Rady 2012/735/EÚ z 31. mája 2012 o podpísaní v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (Ú. v. EÚ L 354, 21.12.2012, s. 1).

⁸ Ú. v. EÚ L 356, 24.12.2016, s. 3.

⁹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/2369 z 11. novembra 2016 o podpise v mene Únie a predbežnom vykonávaní Protokolu o pristúpení k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Ekvádoru (Ú. v. EÚ L 356, 24.12.2016, s. 1).

- (5) Výbor pre obchod má písomným postupom prijať rozhodnutie o zmene svojich rozhodnutí č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014.
- (6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre obchod, keďže rozhodnutie bude pre Úniu záväzné.
- (7) V rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014 sa stanovilo prijatie jeho rokovacieho poriadku podľa článku 13 ods. 1 písm. j) dohody o obchode.
- (8) Rozhodnutím Výboru pre obchod č. 2/2014 sa stanovilo prijatie rokovacieho poriadku a kódexu správania pre rozhodcov podľa článku 13 ods. 1 písm. h) a článku 315 dohody o obchode.
- (9) Rozhodnutím Výboru pre obchod č. 3/2014 sa stanovilo vytvorenie zoznamov rozhodcov podľa článku 304 ods. 1 a 4 dohody o obchode.
- (10) Rozhodnutím Výboru pre obchod č. 4/2014 sa stanovilo prijatie rokovacieho poriadku skupiny expertov pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj podľa článku 284 ods. 6 dohody o obchode.
- (11) Rozhodnutím Výboru pre obchod č. 5/2014 sa stanovilo zriadenie skupiny expertov pre otázky, na ktoré sa vzťahuje hlava o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji podľa článku 284 ods. 3 dohody o obchode.
- (12) S cieľom zohľadniť pristúpenie Ekvádoru k dohode o obchode a potrebu aktualizovať zoznamy rozhodcov a expertov v oblasti obchodu a trvalo udržateľného rozvoja by sa rozhodnutia Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014 mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou, Peru a Ekvádorom na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu rozhodnutí Výboru pre obchod č. 1/2014, č. 2/2014, č. 3/2014, č. 4/2014 a č. 5/2014, vychádza z návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie Výboru pre obchod sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*